



žObrazac Metodičkih preporuka za ostvarivanje odgojno-obrazovnih ishoda predmetnih kurikuluma i međupredmetnih tema za osnovnu i srednju školu

OSNOVNI PODATCI

| | |
|---|--|
| Ime i prezime | Tatjana Antić |
| Zvanje | Profesor savjetnik |
| Naziv škole u kojoj ste trenutačno zaposleni | V.gimnazija, I.tehnička škola Tesla, Glazbeno učilište Elly Bašić |
| Adresa elektroničke pošte | tatjana.antic@skole.hr |
| Naslov Metodičkih preporuka | (OSTER)EIER |
| Predmet (ili međupredmetna tema) | Njemački jezik |
| Za međupredmetnu temu navesti u okviru kojeg nastavnoga predmeta, sata razrednika ili izvannastavne aktivnosti se izvodi. | |
| Razred | 1. r. gimnazije, 1. strani jezik |

OBVEZNI ELEMENTI

| | |
|---|---|
| Odgojno-obrazovni ishod (oznaka i tekst iz kurikuluma predmeta ili međupredmetnih tema objavljenih u NN) | SŠ (2) NJ A.1.1. Učenik razumije srednje duge i jednostavne tekstove pri slušanju i čitanju. Izvodi zaključke na temelju slušanoga, pročitanoga i vizualnoga sadržaja. SŠ (2) NJ B.1.2. Učenik oponaša primjerene obrasce ponašanja u poznatim situacijama. Služi se primjerenum obrascima ponašanja u poznatim situacijama s obzirom na uloge i odnos u komunikaciji. SŠ (2) NJ C.1.1. Učenik kombinira veći broj strategija učenja i uporabe jezika i prilagođava ih različitim zadatcima. |
|---|---|



| | |
|-----------------------------|---|
| Tijek nastavnog sata | <p>UVOD U SAT (trajanje cca 2 minute):</p> <p>IGRANJE ULOGA: Nastavnik sa Smiješkom ulazi u razred i obraća se učenicima navodeći im da je tema sata - tvrdo kuhano jaje. Zadatak se izvodi u skupini. Način izvršenja zadatka je repanje u natjecanju skupina protiv skupine. Strukture („chunks“) koje se ponavljaju i automatiziraju su pasivne rečenice.</p> <p>DIO A: trajanje 5 minuta</p> <p>UPUTA UČENICIMA: „Jeder bekommt ein Papierschnipsel (pokazuju se komadi papira s tekstovima, narezani u papirnate rezance, sve strukture se nalaze na poveznici 26 Eierschnipsel - Chunks i treba ih pethodno isprintati i razrezati u papirnate rezance), den Text vorlesend geht man durch die Klasse und versucht weitere Gruppenmitglieder zu finden. Die 4-er Gruppe, verlangt von der Lehrerin das Gruppenblatt.“</p> <p>Svaki učenik dobiva rezanac od papira na kojem je određeni tekst. Učenik čita svoj tekst šećući sluša tuđe tekstove i pokušava pronaći članove svoje skupine. Četveročlana skupina traži od nastavnika radni listić.</p> <p>Eier - Arbeitsblatt - Gruppe 1 Eier - Arbeitsblatt - Gruppe 2 Eier - Arbeitsblatt - Gruppe 3 Eier - Arbeitsblatt - Gruppe 4 Eier - Arbeitsblatt - Gruppe 5 Eier - Arbeitsblatt - Gruppe 6</p> <p>DIO B: trajanje 6 minuta.</p> <p>UPUTE UČENICIMA: „Ihr geht als Gruppe zum Gruppentisch. Die Texte werden in der Gruppenarbeit analysiert, übersetzt. Jede Gruppe muss auch den Titel von dem Arbeitblatt schreiben.“</p> <p>Skupina sjeda zajedno, klupe se postave kako učenici žele. Učenici analiziraju sav tekst te skupine. Svaka struktura (chunk) se pročita i prevede uz pomoć quizleta, aplikacije u kojoj su navedene riječi iz radnih listića i prijevod riječi na hrvatski (OSTER)EIER, Quizlet</p> <p>DIO C – REPANJE - trajanje 12 minuta</p> <p>UPUTE UČENICIMA: „Es wird gerappt, wobei der Rhythmus und die Bewegungen zusammen bestimmt werden sollten!“</p> <p>Svaki učenik repa svoj pojedinačni tekst (strukturu, chunk) prema sličnom ritmu i sličnim pokretima, čitajući naglas svoje rezance od papira prema redoslijedu. Svi ponavljaju zajednički pokret, za „nastup na pozornici“. Strukture se ponavljajući (i slušajući ostale tekstove) usvajaju i nastaje kratki skupni rep nastup.</p> <p>DIO D – IGRANJE ULOGA - trajanje 8 minuta.</p> <p>UPUTE UČENICIMA: „Jetzt wird es vorgespielt. Jede Gruppe macht einen kleinen Auftritt. Wer möchte das mit dem Handy filmen? Du? Danke. Den Link bitte in One Note setzen.“</p> <p>Skupina po skupina igra ulogu repera i kao skupina repa „na pozornici“ ispred ostalih. Netko iz neke druge skupine mobitelom snima repanje skupine, a poveznicu će postaviti u OneNote, u Prostor za suradnju.</p> |
|-----------------------------|---|



| | |
|---|---|
| | <p>DIO E –KAHOOT-KVIZ – trajanje 12 min</p> <p>UPUTE UČENICIMA: „Wir spielen Kahoot. Der Link befindet sich schon in OneNote, ihr könnt zu Hause das wieder spielen. In One Note befinden sich auch Links für die Umfrage, die ihr lösen sollt wie auch Links für die Zusatzaufgaben, die ihr in Loomen lösen sollt.“</p> <p><u>Kahoot – (OSTER)EIER</u> (kviz – zadaci višestrukog izbora). Učenici upisuju u mobitele kahoot.it, a kad se pojavi na ploči pin, ulaze s njim u igru. Cilj je odgovoriti što brže i što točnije.</p> <p>Za zadaću:</p> <p>VREDNOVANJE za učenje, anketa u loomenu <u>Was finde ich ...?</u> <u>(Rappen)</u> prikaz ankete dan je i u wordu <u>Umfrage zu Rappen in Word</u></p> <p>Ova anketa ima svrhu unapređenja budućeg igranja uloga i počiva na samovrednovanju, a nastavnika upozorava što bi možda trebao izmijeniti.</p> <p>Za one koji žele još vježbati chunks u pasivu <u>Hartgekochte Eier 1</u></p> <p><u>Hartgekochte Eier 2</u></p> |
| Opis svih aktivnosti (što rade učenici, a što učitelj/nastavnik) | <p>AKTIVNOSTI NASTAVNIKA</p> <p>Davanje uputa o tijeku i cilju sata - uloga redatelja, od početnog Smiješka s kojim ulazi u razred i kaže:</p> <p>Nastavnik potiče učenike da šećući razredom i čitajući svoje tekstove s papirnih rezanaca naglas pronađu cijelu skupinu, sam se šeta razredom i nosi radne lističe, koje daje učenicima koji misle da su se pronašli.</p> <p>Nastavnik potiče učenike u prijevodu tekstova, pomaže u prijevodu. Pomaže pri organiziranju repanja, ukoliko je to potrebno. Potiče igranje uloge skupine repera, potiče nekog od učenika iz drugih skupina da snima repanje u svrhu naknadnih samovrednovanja i vrednovanja učenika.</p> <p>Nastavnik uvodi igranje kahoota (poveznicu odnosno OneNote najbolje je otvoriti dok učenici uvježbavaju rep-nastup).</p> <p>Nastavnik nakon sata dobiva povratnu informaciju od svakog učenika, jer je anketa kreirana na takav način. To mu služi kao uputa za kreiranje sati.</p> <p>U loomenu može provjeriti uspješnost (postotak rješenosti) svakog učenika u usvajanu strukturu pasiva (chunks).</p> <p>AKTIVNOSTI UČENIKA</p> <p>Učenik prati upute o tijeku i cilju sata.</p> <p>Učenik šećući razredom i čitajući svoj tekstove s papirnatog rezanaca naglas pronalazi ostale članove svoje skupine.</p> <p>Jedan iz skupine uzima radni listić skupine, svi sjedaju za neki stol, analiziraju strukture, prevode uz pomoć aplikacije quizlet na mobitelu.</p> |



| | |
|---|---|
| | <p>Učenici organiziraju repanje unutar skupine, igraju uloge skupine repera.</p> <p>Neki od učenika iz drugih skupina snimaju repanje mobitelom u svrhu naknadnih samovrednovanja i vrednovanja učenika.</p> <p>Učenici igraju kviz pomoću mobitela ili tableta (vrednovanje kao učenje).</p> <p>Nakon sata učenici vrednuju za učenje popunjavajući anketu u loomenu.</p> <p>Uspješnost (postotak riješenosti) u usvajanu struktura pasiva (chunks) učenik provjera rješavajući hotpotato-testove.</p> |
| Sadržaji koji se koriste u aktivnostima | <p>UVOD U NASTAVNU JEDINICU</p> <p>Sve je bazirano na teoriji koja se bavi komadićima dijelovima strukture ili cijelim strukturama (chunks) – načinima pamćenja struktura i dijelova struktura, odnosno istovremenoj aktivaciji obje polovice mozga ukoliko riječi, strukturu ili dijelove struktura vezujemo uz određeni pokret, pri čemu se sadržaji pamte brže i kvalitetnije.</p> <p>Strukture dane na poveznici 26 Eierschnipsel - Chunks se isprintaju i razrežu u papirne rezance.</p> <p>Sadržaji dani na radnim listićima</p> <p>Eier - Arbeitsblatt - Gruppe 1</p> <p>Eier - Arbeitsblatt - Gruppe 2</p> <p>Eier - Arbeitsblatt - Gruppe 3</p> <p>Eier - Arbeitsblatt - Gruppe 4</p> <p>Eier - Arbeitsblatt - Gruppe 5</p> <p>Eier - Arbeitsblatt - Gruppe 6</p> <p>se uz pomoć riječi danih u aplikaciji quizlet (OSTER)EIER, Quizlet prevode.</p> <p>Vrednovanje kao učenje dano je u kvizu Kahoot - Hartgekochte Eier.</p> <p>Za zadaću, anketa u loomenu Was finde ich ... (Rappen) pričak ankete dan je i u wordu Umfrage zu Rappen in Word</p> <p>Za one koji žele još vježbati chunks u pasivu u loomenu postoje dva zadatka hotpotoe Hartgekochte Eier 1 i Hartgekochte Eier 2</p> |
| Primjeri vrednovanja za učenje, vrednovanja kao učenje ili naučenog uz upute | <p>VREDNOVANJE</p> <p>1. Vrednovanje za učenje. Analiza sata i igranja uloga kao metode u učenju anketom u loomenu Was finde ich ... (Rappen) Anketa je kreirana tako da nastavniku dolazi na njegovu računalnu poštu rješenje svakog učenika, koje mu služi i za analizu onoga što je učenik usvojio, što misli itd. Ne preporučam o tome razgovarati s učenicima, ali je važno zapisati napomene u osobne Bilješke o učeniku (u One Note dio samo za nastavnike).</p> <p>2. Vrednovanje kao učenje – HotPotatoes pridruživanje i nadopunjavanje – učenik rješava zadatke dok mu računalo ne pokaže da je ostvario 100%. Pristup učenju preko računala u vrijeme kad to sam želi i automatska povratna informacija potiče lošije učenike da rješavaju bezbroj puta, jer je zadatak riješiti svaki od zadataka – u 100%. Lošijim učenicima treba i desetak puta da</p> |



| | |
|---|--|
| | <p>rješe zadatak na 100%. Automatska povratna informacija ih potiče na daljnja rješavanja. Nakon što učenik riješi sve ponuđene zadatke na 100% prepostavljamo da će mu biti lakše kreirati novi recept pa je to stoga vrednovanje kao učenje.</p> |
| 2Razrađeni problemski zadaci, zadaci za poticanje kritičkog razmišljanja, kreativnosti i/ili istraživački zadaci; ovisno o predmetu i nastavnoj temi | <p>„Bei mir zu Hause...“</p> <p>Napraviti pomoću rečenica u pasivu scenario za film kojim se</p> <p>a) opisuju običaji za Uskrs</p> <p>b) predstavlja recept za neki kolač ili kuhanje kave, čaja, kakao napitka (ako netko Uskrs ne slavi).</p> <p>Zatim valja mobitelom snimiti film i poveznicu postaviti u OneNote.</p> <p>Upute za izradu zadataka pogledajte ovdje: Video selber drehen - Bei mir zu Hause und Eier ohne Dotter</p> <p><u>Rubrika - Kriteriji za vrednovanje video uradaka</u> je uputa na hrvatskom. Smatram da učenicima s teškoćama moramo na materinjem jeziku objasniti što želimo od njega. Naputak za izradu i kriteriji (najbolje postaviti u OneNote), prema kojima se učenici moraju rukovoditi pri izradi filmlača ipak vode u krajnji rezultat – koji je na njemačkom.</p> |
| (3)DODATNI ELEMENTI¹ | |
| Poveznice na više odgojno-obrazovnih ishoda različitih predmeta ili očekivanja međupredmetnih tema | <p>Tema može biti na isti način obrađena u svim stranim jezicima na početnom učenju, budući da je riječ o međupredmetnoj temi – Katolički vjerouauk SŠ KV B.1.3. <i>Učenik razlikuje i objašnjava oblike, važnost i načine kršćaninova susreta i života s Bogom, osobito u liturgijskim i sakralnim činima, molitvi i pobožnostima.</i></p> <p><i>Druge načine i oblike susreta s Bogom učenici pronađu u vjerničkim pobožnostima, liturgijskim slavlјima, osobnim i zajedničkim molitvama.</i></p> <p>Uporaba informacijske i komunikacijske tehnologije kao međupredmetna tema se javlja kroz vrednovanje za učenje (vršnjačko vrednovanje mentimetrom) i vrednovanje kao učenje (zadaci u loomenu) u domeni čime je zadatak dio međupredmetne teme Uporaba IKT u domeni Funkcionalna i odgovorna uporaba IKT-a (A .2.3).</p> <p>Međupredmetna tema Ja i društvo <i>Sudjelovanje u manifestacijama i svečanostima u školi i lokalnoj zajednici</i> (C.4.4.).</p> |
| Aktivnost u kojima je vidljiva | Igranje uloga (role play) se smatra načinom poduke stranih jezika, nastavnici često primjenjuju dramskopedagoške alate intuitivno, no ovdje je dana svjesna primjena ritma i struktura te pokreta u svezi kao dramskopedagoški. Cijeli sat ustvari počiva na neurolingvističkim istraživanjima o aktiviranju obje |

¹ Sastavni elementi prijave koji omogućuju dodanu vrijednost provedbi javnog poziva. Nisu obavezni, ali nose dodatne bodove u skladu s kriterijima procjene Metodičkih preporuka.



| | |
|---|---|
| interdisciplinarnost | <p>polovice mozga time da se uz određeni pojam ili dio strukture vezuje određeni pokret. Ukoliko su aktivirane obje polovice mozga, lakše se pamti.</p> <p>Više o temi pročitajte na poveznicama danim na kraju ovog uratka ili na internetu.</p> <p>U skladu s aplikacijom HotPotatoes u loomenu se chunks usvajaju igrifikacijom.</p> <p>Učenici izražavaju iskustvo, stavove i mišljenja o satu anketom u loomenu, Kurikulum dramskog odgoja još nije gotov, ali smatram da sam kreiranjem ovog sata postigla ono najbitnije što veže strani jezik i dramsku pedagogiju – mi kao dramskipedagozi vrednujemo izvršenje zadatka, uspostavu interakcija i tečnost i točnost, a nikako glumu kao talent.</p> <p>Smatram da upravo zbog interdisciplinarnosti svi učenici imaju osjećaj uspješnosti, stiču motivaciju za daljnje učenje, razvijaju svoju kreativnost u različitim načinima.</p> |
| Aktivnosti koji obuhvaćaju prilagodbe za učenike s teškoćama | <p>Pojam učenika s teškoćama ovdje treba zaista razložiti na razinu teškoća. Disleksičar i disgrafičar sigurno mogu sudjelovati u ovom satu igranja uloga Repera, oponašati i kreirati svoje pokrete, ali ih se ne smije pozvati da to čine pred svima. Ukoliko netko ima poteškoća s koncentracijom ili s pokretima kao takvim, neće sudjelovati u natjecanju u repanju, ali će ga se potkanuti da pomoći mobitela rješava HotPotatoe zadatke u loomenu.</p> <p>Učenici s teškoćama mogu repanje o jajima uz odgovarajuće pokrete snimiti mobitelom (rad u paru) i poveznicu postaviti u OneNote (ili ako se OneNote ne koristi poslati poveznicu nastavniku preko računalne pošte).</p> |
| Aktivnosti za motiviranje i rad s darovitim učenicima | <p>Daroviti učenici mogu kreirati u paru ili skupini scenario koji se bavi jajima ili receptima na otkačeni način. Dajem primjer kojeg valja postaviti u OneNote. Učenici mogu igrati uloge A i B iz ovog primjera, ali mogu isto tako i kreirati svoj film s otkačenim momentima kao na primjer ovaj na sljedećoj poveznici Eier ohne Dotter</p> <p>Uputa za darovite učenike je na njemačkom, ali rubrika je na hrvatskom.</p> |
| Upute za kriterijsko vrednovanje kompleksnih i problemskih zadataka i/ili radova esejskoga tipa | <p>Kriteriji za vrednovanje uradaka mora učenicima biti vidljiva i dostupna (najbolje u OneNote), jer daje kriterije prema kojima se učenici moraju rukovoditi pri izradi filmića.</p> |
| Projektni zadaci (s jasnim scenarijima, opisima aktivnosti, | <p>Postavljanjem dodatnog zadatka u OneNote – snimanje recepta za kuhanje jela s jajima, zadatak mora napraviti skupina od barem četvero učenika. Okvirni scenario je kuvarski tečaj, jedan je kuvar, dva su polaznici tečaja, jedan snima scenu mobitelom i eventualno je obrađuje Video selber drehen - Bei mir zu Hause und Eier ohne Dotter</p> |



| | |
|---|--|
| rezultatima projekta, vremenskim okvirima) | Zadatak valja zadati u OneNote (ili slanjem na razredni mejl), pri čemu krajnji rok mora uključivati dva vikenda. Nakon prvog vikenda nastavnik provjeri uratke i dade prijedlog ocjena/onoga što valja popraviti. Ukoliko učenik ne želi prihvati ocjenu, može raditi zadatak ispočetka. Budući da je ovo samo ponuda – učenik je ni ne mora realizirati iznova. Ukoliko učenik postavi poveznici na svoj video uradak tek nakon 18h druge nedjelje iz roka (u krajnjem roku), ne može popravljati filmove nego samo prihvati ili odbiti ocjenu. Kriteriji za vrednovanje uradaka mora učenicima biti vidljiva i dostupna rubrika (najbolje u OneNote), jer daje kriterije prema kojima se učenici moraju rukovoditi pri izradi filmića. |
| Poveznice na multimedijiske i interaktivne sadržaje | Radni listići: Eier - Arbeitsblatt - Gruppe 1 Eier - Arbeitsblatt - Gruppe 2 Eier - Arbeitsblatt - Gruppe 3 Eier - Arbeitsblatt - Gruppe 4 Eier - Arbeitsblatt - Gruppe 5 Eier - Arbeitsblatt - Gruppe 6 Aplikacija Quizlet – riječi i prijevod (OSTER)EIER, Quizlet Za zadaću VREDNOVANJE za učenje, anketa u loomenu loomenu Was finde ich ... (Rappen) prikaz ankete dan je i u wordu Umfrage zu Rappen in Word Zadaci u hotpotatoes testovima Hartgekochte Eier 1 Hartgekochte Eier 2 Video selber drehen - Bei mir zu Hause und Eier ohne Dotter Kriteriji za vrednovanje uradaka |
| Prijedlozi vanjskih izvora i literature | Chunks i igrifikacija u dramskoj pedagogiji Ulrich Wettemann Kein trockener Anfängerunterricht mehr. Eine dramapädagogische Modelleinheit für die ersten DaF-Stunden (2007) Treći svešvicarski sabor za nastavnice i nastavnike 11. i 12. lipnja 2010. – Sveučilište Bern Monika Clalüna / Barbara Etterich (Hrsg.) Spracherwerb DaF / DaZ Forschen – Lehren - Lernen (izd. 2011) Antić: Dramska pedagogija - Igrifikacija, sažetak predavanja održanog na godišnjem saboru Hrvatskog centra za dramski odgoj u siječnju 2018. Više o razlici između glume i igranja uloga dr Vladimir Krušić, predavač na Poslijediplomskom specijalističkom studiju dramske pedagogije na Učiteljskom fakultetu Sveučilišta u Zagrebu, dio NOKa iz 2011 obrazlaže razliku između igranja uloga i glume. |



Ministarstvo
znanosti i
obrazovanja

